



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
21 May 2013

Шестьдесят седьмая сессия
Пункт 144 повестки дня



Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 12 апреля 2012 года

[по докладу Пятого комитета (A/67/676/Add.1)]

67/244. Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов

В¹

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 66/240 В от 21 июня 2012 года и 67/244 А от 24 декабря 2012 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о строительстве нового здания для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, отделение в Аруше², и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о строительстве нового здания для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, отделение в Аруше²;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³ с учетом положений настоящей резолюции;

3. *с признательностью отмечает* неустанные усилия правительства Объединенной Республики Танзания по содействию реализации проекта строительства;

4. *выражает удовлетворение* в связи с прогрессом, достигнутым в осуществлении мандатов, связанных со строительством комплекса;

5. *уполномочивает* осуществление деятельности, связанной со всеми этапами строительства комплекса;

¹ Резолюция 67/244 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи. шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 49 (A/67/49)*, том I, становится резолюцией 67/244 А.

² A/67/696.

³ A/67/768.



6. *уполномочивает* Генерального секретаря открыть многолетний специальный счет для учета поступлений и расходов, связанных со строительством комплекса;

7. *приветствует* использование знаний местных специалистов на этапе разработки проекта и в этой связи рекомендует Генеральному секретарю и далее прилагать усилия к задействованию местных специалистов и потенциала для осуществления проекта;

8. *выражает признательность* Генеральному секретарю за экономию, достигнутую благодаря использованию внутренних возможностей для разработки концепции проекта, и рекомендует ему по возможности продолжать добиваться дальнейшей экономии в ходе осуществления проекта;

9. *ссылается* на пункт 9 доклада Консультативного комитета и в этой связи просит Генерального секретаря предусмотреть в рамках проекта для отделения в Аруше гибкое использование служебных помещений после одобрения Генеральной Ассамблеей организации гибкого использования служебных помещений в Секретариате;

10. *просит* Генерального секретаря поручить Управлению служб внутреннего надзора Секретариата обеспечение эффективного надзора за ведением строительства комплекса и представление Генеральной Ассамблее информации по ключевым аспектам в контексте его ежегодных докладов;

11. *напоминает* о мандате, согласно которому Механизм должен представлять собой небольшую, временную и действенную структуру, чьи функции и размер будут со временем уменьшаться, и иметь небольшой штат сотрудников, соразмерный его суженным функциям;

12. *ссылается* на пункт 36 доклада Генерального секретаря и рекомендует Генеральному секретарю продолжать прилагать усилия к обеспечению затратоэффективного сооружения судебных помещений с учетом различных судебных потребностей Механизма, и продолжать представлять информацию об этом в контексте докладов о ходе работы;

13. *просит* Генерального секретаря прилагать дальнейшие усилия к сокращению сроков осуществления проекта строительства, распределять выделяемые ресурсы наиболее эффективным и действенным образом и представить доклад о ходе осуществления проекта не позднее, чем на первой части возобновленной шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи;

14. *просит также* Генерального секретаря через Управление централизованного вспомогательного обслуживания Департамента по вопросам управления Секретариата регулярно информировать государства-члены о ходе осуществления проекта строительства;

15. *особо отмечает* важность руководящих указаний, взаимодействия и координации в отношениях между Секретариатом в Нью-Йорке, включая Управление централизованного вспомогательного обслуживания, с одной стороны, и Механизмом, отделение в Аруше, с другой стороны, при обеспечении четкого порядка подчинения в ходе осуществления проекта;

16. *подчеркивает* важность руководящей и направляющей роли Генерального секретаря и старших руководителей, а также того, чтобы все соответствующие стороны были преисполнены решимости добиться выполнения и завершения этого проекта строительства;

17. *принимает к сведению* пункты 21 и 22 доклада Генерального секретаря и в этой связи просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы закупки товаров и услуг для проекта строительства осуществлялись при строгом соблюдении существующих нормативных положений, правил и соответствующих положений резолюций Генеральной Ассамблеи, регулирующих закупочную деятельность в Организации Объединенных Наций;

18. *ссылается* на пункт 33 своей резолюции 62/269 от 20 июня 2008 года;

19. *ссылается также* на пункт 12 доклада Консультативного комитета и в этой связи просит Генерального секретаря продолжать двусторонние обмены с судебными учреждениями, как то с Африканским судом по правам человека и народов, в целях обсуждения вопросов, представляющих взаимный интерес, включая изучение возможности совместного использования помещений, в частности зала судебных заседаний, в будущем и сообщать о результатах обменов в контексте докладов о ходе работы;

20. *отмечает*, что дополнительные потребности в ресурсах по проекту будут включены в предлагаемый бюджет для Механизма на двухгодичный период 2014–2015 годов.

*73-е пленарное заседание,
12 апреля 2012 года*